

СВОБОДА

LIBERTY

Часопись для руского народа въ Америцѣ и органъ „Руского Народного Союза“.

Рѣкъ VIII.

Олифантъ, Па. Четверъ 27-го Децембра 1900.

Число 49.

КАЛЕНДАРЬ.

27	Ч.	Фирс, Левий, Фаллионъ
28	П.	Блеверий свящ. муч.
29	С.	Аггей прор.
30	Н.	Св. Праот. В. Завѣта. Дан. пр.
31	П.	Севастіанъ муч.
1	В.	Бонафатій муч.
2	С.	Игнатій Боговъ (Прпр. Рожд.)

ЗМѢСТЬ.

Вѣдъ Редакціи. — Справки „Союза“ — Переглядъ тыжневый. — Вѣдъ. — Кольца свѣтъ до Русинѣвъ въ Канадѣ. — Дописъ. — Бумъ Гринъ и Василь. — Новина. — Случайно. — Фейлетовъ: Пригода въ Заболотію. — Три вороны. — Любе Рѣдзю. — Руско-амер. народный пѣсни. — Для изшхъ дѣтей. — Вѣянина. — Ого-лоше...

СПРАВЫ Р. Н. СОЮЗА.

Зъ початкомъ нѣс. децемб. 6 р. приступили до „Р. Н. Союза“ слѣдующій новы члены:

Трой, N. Y.

Число въ годъ кнѣзѣ:

Спѣкъ Діонизій 2033

„ Йосифъ 2034

Ковекъ Михайло 2034

Olyphant, Pa.

Чернецкій Сава 2035

Northampton, Pa.

Пица Иванъ 2035

Хомка Теодоръ 2036

Вѣнцковскій Иванъ 2036

Соланччя Иванъ 2037

Крякъ Гнатъ 2037

Jersey City, N. J.

Варякъ Теодоръ 1887

Charleroi, Pa.

Бодакъ Онуфрій 2038

Грабана Петро 2038

Драганъ Иванъ 2039

Тылявскій Иванъ 2039

Дудра Петро 2040

Сидоръ Теодоръ 2040

Гусовець Прокопъ 2041

Барпа Николай 2043

Вознякъ Иванъ 2044

Auburn, N. Y.

Сидорчакъ Данило 1938

Нусъ Іоакимъ 2044

Дичка Теодозія 2045

Корнафилъ Федоръ 2045

Soldier, Pa.

Петричко Буба 14

Trauger, Pa.

Новакъ Микола 1298

Соякъ Валентъ 1299

Вьянцаровскій Мих. 1414

Shenandoah, Pa.

Косаръ Яковъ 1851

Ansonia, Conn.

Дуткапчъ Іако 2050

Цыцло Иванъ 2049

Кляцко Осифъ 2049

Гузый Теодоръ 2048

Eleonora, Pa.

Попѣвчакъ Иванъ 1466

Балашъ Гринъ 1468

Фрицкій Михаилъ 1470
Босакъ Георгій 1471
Бугель Данило 1002
Шута Теодоръ 1534
Ксеничъ Еость 1581

Irwin, Pa.

Бырко Иванъ 2050

Хшонь Іосифъ 2051

Мьяль Иванъ 2051

Стрихачъ Адамъ 2025

Mt. Carmel, Pa.

Шипчикъ Юстинъ 667

Тирличъ Алексій 269

Цупакъ Асафатъ 609

Д. Пирчъ секретаръ

Переглядъ тыж-дневый.

Сенатъ вашингтонскій ухваливъ, чтобы Спол. Державы мали право уфортафикувати Никарагуанскій каналъ, що мае бути збудованый за американскій грошѣ.



Гей нещаслива Русь американска! Масъ воровеньковъ, що й не почесать... Ихъ злоба люта, злоба великанска Прагне ея смерти, хоче погубить. А каждый въ средствахъ не перебирае: Гавкае, бреше, кричитъ, уѣдае. Ту мадароны а тамъ москвофилы, Се рабы долларѣвъ, тѣ слуги рублѣвъ... Що темноту лишь ширити бѣ хотѣли

Пытане лишь, чи на се Англія агодить ся, котра хоче, щобъ сей каналъ бувъ неутралный. Компанія, що зачала будувати каналъ панамскій паръ роковъ тому назадъ избанкрутовала, старае ся всѣми способами не допустити до сего, чтобы Спол. Державы взяли на себе будову Никарагуанскаго каналу, бо въ сей способъ кончене будовы панамскаго каналу не мало бѣ змыслу, бо оба они недалеко себе и одну мають цѣль: получить Океанъ Атлантскій зъ Спокойнымъ. Въ Пятницю конгрессъ перерванъ засѣдане до 3-го януара. Немало клопоту буде мати конгрессъ закымъ рѣшити сколько людей въ кождомъ етейтъ мае право выбирати одного посла до Вашингтону, бо за послѣднихъ 10 лѣтъ число людей въ однихъ етейтахъ взросло больше якъ въ другихъ, а жаденъ етейтъ не хотѣвъ бы мати на будуче менше послѣвъ якъ теперь. черезъ що требѣ бѣ зболѣшити число всѣхъ послѣвъ, а того зновѣ конгрессъ не хоче. Подѣ вылае въ броварниковъ внесено bill, чтобы жовнѣрамъ ниво можна було продавати, лишь другихъ напитокѣвъ нѣ.

Спокой въ Хинахъ ще не скоро наступитъ, бо де-якій державы, якъ Англія, Нѣмеччина, Италия, Австрія, Голяндія, Бельгія и Испанія только того и хочуть, чтобы справа потягнулася якъ найдовше, та чтобы могли въ сей способъ дешо заробити. Правдоподобно зажадують вѣдъ Хинъ 200 миліонѣвъ долларѣвъ водшкодованія, котрый будутъ роздѣленъ помѣжъ союзниковъ водповідно до понесеной втраты. Итгы мѣжъ Хинцами и союзниками идуть

дальше своимъ порядкомъ. Зѣ причины голоду союзники мусять купувати для Хинцѣвъ рижѣ. Франція выдала розказъ, що всѣ рѣчи покрадені въ Хинахъ и при-сланы до еѣ краю, мають бути звернені назадъ.

Буря послѣдними часами не только дала Англікамъ добре по шкѣрѣ, але кромѣ того перейшли до колоніи Кейпъ, а генералъ DeWet утѣкъ Англікамъ зъ подѣ носа, перебивши ся черезъ ихъ войско. Пѣвнѣча на часть мешканцѣвъ кол. Кейпъ бунтуе ся водкрыто противъ Англіи, то-жъ недаромъ Киченеръ просить, чтобы ему прислала Англія кождо-го конного воика якого мае. Жовнѣры охотники хотять ити до дому, бо часть ихъ службы вже скончавъ ся; Англіки обѣщали имъ лати денно \$1.25 вмѣсто 28 центѣвъ — якъ доставали доси.

До австрійскаго президента министровъ д-ра Кербера сылать ся выборчій протесты, якъ зъ чорнохмары дощѣ. Всюды дѣють ся надужити и велика кривда, а вже набогатѣна въ нихъ наша славетна Галичина. — Нѣмецкій часописъ доносить, що самыхъ телеграфичныхъ жалобѣвъ выслано зъ Галичины на руки д-ри Кербера 450. Страшно погадати! Въ 450 мѣсцевостяхъ одного краю, зѣстали горожане обрабовані зъ наибольшихъ правъ конституційнои державы, 450 сѣлъ, мѣсть и мѣстечокъ водчули болючо гнѣтъ пануючои товны рабѣвниковъ, а сотки тысячъ покривдженыкъ, слали свою скаргу на крылахъ електрики до найвысшего урядника въ державѣ. Чи

знайдутъ хоть тамъ спра-ведливѣсть — зобачимъ еще. Такожъ и до намѣстника Галичины графа Піінінскаго плывутъ безъ перестанку такі самі скарги, але нема жаднои надѣи, чтобы були залагоджені совѣстно, бо крукъ крукови ока не вы-коле. Дуже гарне письмо выславъ до него о. Данило Танячевъ, где порушивъ много сиравъ, котрый болючо дотыкають весь загаль Ру-синѣвъ. Була тамъ скарга и просьба, промова до ду-шѣ и совѣсти (пана графа) а заризомъ и щира рада.

Здае ся однакъ, що все то не трафило до серця польскаго пана, бо вѣтъ — его не мае.

Вѣдъозва

до-всѣхъ Русинѣвъ въ Америцѣ!

ДОРОГІ БРАТА И СЕСТРЫ!

Симъ маємо честь запро-сити вѣсь на першу го-ловну конвенцію товар. „Руско-Народный Домъ Емі-граційный въ Америцѣ“, ко-тра водбуде ся во второкъ дня 1. лат. (новый рокъ) януара 1901 р. въ Джерзи Сити, Н. Дж. подѣ числомъ 187 Brunswick street (межѣ 6 а 7 улице) посля слѣ-дующои програмы:

О год. 9 рано водправитъ ся въ мѣсцевѣй руской цер-кви Служба Божѣ на интен-цію нашего товариства.

О год. 12½ зачне ся кон-венція, котрой порядокъ буде такий:

1. Вступне слово и вы-боръ президіи на часъ кон-венціи.
2. Справоздане секретаря и касіера.

(Продовжене на другой сторѣ).

Пригода въ Заболотію.

Галицкій образокъ Т. Петера.

Снѣгова метелица устала, морозы пустили. На полю водвига, якъ на весну. Топивѣй купы сѣвѣу наробили бездонну сколькость багна и чорного, масного болота. Въ такомъ болотѣ — не брешучи — треба грузнати неразъ по колѣна. Менѣ якъ разъ треба було ѣхати до Заболотѣ на вѣче. Назва цѣлковито водповідаетъ мѣсцевости — котра для докладности повинна называти ся „Заболоте багнисте“ — столько тамъ болота и безконечного багна. Мимо того ѣзда-лисьмо до Заболотѣ радо, бо добряги властитель господа, у котрого водбували ся вѣча, все по-сылавъ по насъ свои конѣ ажъ до желѣзничои стаціи въ Рихвалдѣ.

Потягъ стае. Кондукторъ кричитъ: „Отъ Reichwalden!“ Выскакую зъ потягу и оглядаюся ва возомъ. И справдѣ, сейчае на дорожѣ, таки коло самой рампы, стоить хорошій, повкрытый повѣзъ, запряженный парюю рослыхъ коней.

— На кого чекаете? — чытаю.

— А на того пана, що мае ѣхати на вѣче до Заболотѣ! — отрпмую водповідъ.

Довго не думаячи, сѣдаю и кажу ѣхати. Фѣрманъ глянувъ на мене допытуючо, попра-вивъ шапку, вѣбѣ кланяючись, траснувъ бато-гомъ и рушилъ зъ мѣсци. Вѣдемо. Въ дорожѣ, вже подѣ самымъ лѣсомъ, оглянувшись, бачу, що зъ-заду за нами ѣде другой повѣзъ, але вже не та-

кій хорошій — отъ стара, заболочена дринда, а на нѣмъ трохъ знакомыхъ горняковъ зъ Заболотѣ. Смѣялись, ажъ за животы брались. Предчувавъ-емъ, що въ томъ мусить бути якийсь фѣгель. За три чверти стали мы на мѣсци. Передъ госпо-доу стоить трохъ жандармѣвъ, а въ самой госпо-дѣ, въ обширній до забавъ комнатѣ, колькасоть горняковъ хлопѣвъ и жѣнокъ, а въ свѣтлицѣ господарѣ сидятъ громадекій начальникъ и кс. пробощъ. Чекаемо, ще зъ пѣвъ години и зачи-наемо вѣче. Але двѣ години пѣзнійше, въ хви-ли, коли предѣдатель хотѣвъ вже замкнати вѣ-че, впадае до комнаты заспаный комисаръ полі-ціи, цѣлый вѣдъ стѣпъ до головы замазанный та заболоченый и кричитъ захрипленнымъ голосо-мъ:

— На подѣставѣ § 6 уставы о згромадженняхъ, закауку те вѣче зъ причины епидемічно паную-чои дифтеріи!

Голосный смѣхъ и насмѣшки були водповѣ-дею на той спѣзненный заказъ.

— Треба було поспѣшитися!... Най ся панъ не горячатъ!... Заказъ повиненъ бувъ бути при-сланный на письмѣ!... Втѣкайте, пане, бо ту диф-терія!... — кричали зѣ всѣхъ сторѣвъ.

Пробощъ подѣишовъ несмѣло до комисара, котрый ему навѣтъ руки не подавъ, и выпытуе ласкаво, що стало ся, що такъ пѣзно прибувъ и такий заболоченый, коли-жъ вѣтъ выславъ по него свѣй власный повѣзъ. Чи може нездара-парѣбокъ припадково не вывернувъ? На се до-стае гнѣвну водповідъ, що жадного повозу не бачивъ и длитого спѣзнывъ ся о цѣль двѣ го-дины. Пробощъ, якъ опареный, мпо своей ве-лякой заживности, вылѣтае зъ комнаты передъ господоу наче гарматна куля и кричитъ:

— Иване, Иване! А ты, пся вѣро, а де-жъ ты бувъ, кого ты привѣзъ?!

Иванъ, котрому нашъ вже дали колька-шклянокъ ива, зъ выразомъ найневиннѣйшого въ свѣтѣ чловека, водповідаетъ, показуючи на мене батогомъ:

— А во ось того пана, що такъ цекно ту говорили!

Незмѣрна, щира радѣсть опанувала нами всѣми. Думавъ-емъ, що заживный пробощъ до-стане ударъ апоплекціи. Комисаръ, котрый тер-пѣвъ до мене надвѣчайну любовь — въ чѣмъ старавъ емъ ся ему все мой довѣгъ достойно спла-тити — блискаюкою глянувъ на мене и зарипѣвъ:

— Въ имени права прошу сейчае розѣй-тись!

Якъ бы на данный знакъ хоромъ загримѣло

колькасоть грулей:

„Зѣидмуть ся дружно хлопскы руки,

А всѣхъ, хто явно або тайно

Намъ ладить пута и яремъ“

Переводъ А. Б.

Три вороны.

Казка.

— Юрко, чѣсѣ до школы!
— Знаю, татуню, я заразъ йду!
— А памятай, чтобысь не бавивъ ся по по-ляхъ, — докинувъ батько.
— Нѣ, нѣ, не буду. Направду не буду.

Юрко вхопивъ звязаній книжки и опустилъ домъ. Дорога до школы вела черезъ сѣножати, поля и лѣсы.

Се бувъ теплый червневый ранокъ, сонце пригрѣвало усапляючо. Зразу спѣшивъ Юрко скоро впередъ. Якъ только ввойновъ въ лѣсокъ и побачивъ три вороны на буку, то забувъ про школу та обѣцянку, яку давъ татуневу, и сѣвъ собѣ подѣ деревомъ, сноплядаючи на вороны. И не тревало довго, а хлопчина задрѣмавъ. Ему сонному здавалось, що три вороны балакають мѣжъ собою.

Зачала перша ворона: „Коли я ще была ма-ленькою, то мене посылали до школы, чтобы вчити ся красно говорити и сѣввати. Але вмѣсто до школы я залѣбила лѣтала до лѣса. И теперь коли инші птахи вѣють прекрасно сѣввати и свистати, то я цѣлыми днями мущу „кра-кра й кра!“ кричати.“

Друга ворона каже: „Коли я ще была моло-денькою, то мой тагуню-небощикъ воддавъ мене на науку до Воробля, що займавъ будѣвниц-твомъ. У него я мала навчити ся, якъ будувати домъ и обрабатати дерево. Але и була за лѣны-ва. И теперь коли надѣде холодна зима, то на-вѣтъ воробчикъ потрафитъ собѣ збудувати влас-ный кутъ, а я мущу сидѣти на сковязлой галу-зи, мерзнути на вѣтри и „кра-кра-кра“ кри-чати.“

Потѣмъ говорила трета ворона: „И я не была лѣншою, якъ вы. Мене воддали до Когута, де я мала вчити ся, якъ рано людей будити. Але я спала за довго и длитого мене выдалили зъ науки. Двѣсь заробляе Когуть добрый грошѣ и справляе собѣ хороше одѣянѣ; а я не знаю ничѣ,

*) Назва галицкаго „мѣсцевѣй Рихвалдѣ“.

*) Парохъ по польскы кс. пробощъ.

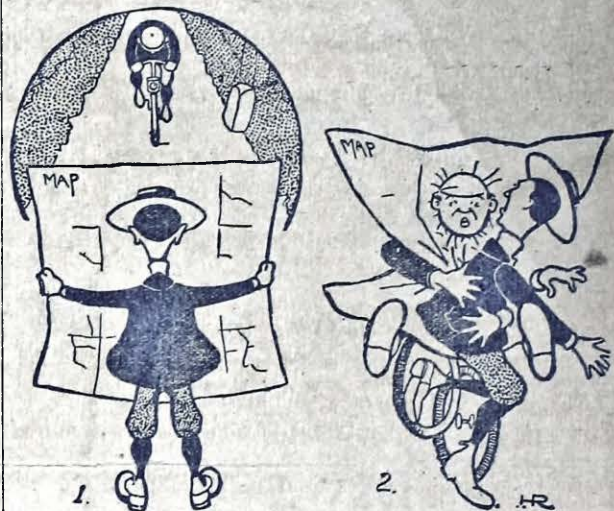
Случайно.

Пань Кудый и Лижка страшно на себе ворогували. Котрогось там року назвав одень другого бойкомъ, и то нещасливое слово нарбило цѣлого лиха. Ще не затишъ быть его водгомъ, ще уста, котрый его вымовили, були наповнь отворонъ, а вже наступила ексцелозія.... На чесной мозговниці Лижки почали подсакувати кулаки Кудого, а Лижка для водмѣны злапавъ за почтенный уха своего протавника... Зъ горькою бѣдою розорвали ихъ люде. Водъ того часу дививъ ел одень на другого вомкомъ, а при кождей стрѣчи приходило до тыхъ самыхъ операцій... Однимъ словомъ — були страшными ворогами.

Одного разу однакъ случайно и то цѣломъ случайно мусѣли обняти ся, якъ найсердечнѣйшій други. А було се такъ: Пань Лижка купивъ собѣ за долара старый байскель и зъ напруженою увагою почавъ учиться на нѣмъ ѣздити, а пань Кудый мавъ охоту удатися на Аляску шукати золота. Набувъ проте мапу и студювавъ ел день и ночь, вдвлявъ ел въ золотодѣйный край и носивъ ел зъ нею, якъ баба зъ ступою...

И зъ величезною намятностію воддававъ ел кождей свои работѣ. Въ домѣ и коло дому, въ мѣстѣ и за мѣстомъ, на обѣсто и на улицѣ було ихъ повно... Першій ирѣвъ по просту водѣ ѣздженя байскелью, а другому ажъ очі лѣзли зъ головы водъ мапы.

Передъ кількома днями знайшли ся оба на одной улицѣ довгой на двѣ мплѣ. Зъ одного ел кѣнця гнавъ пань Лижка байскелью, зѣгнувшись въ чотыри погібелѣ, а зъ другого боку надѣйшовъ пань Кудый зъ розложеною мапою (гляді образокъ ч. 1). Нѣ оденъ зъ нихъ не уважавъ за потрібне глянути напередъ, зъ зачаломъ (годнымъ москвофильскыхъ интригъ въ Америцѣ) посвятивъ кождей цѣлу увагу своему «бизнесу», ну — и наступивъ карамболь...



Здыбали ся — выгхавъ одень на другого и обняли ся такъ щиро немовъ найщирѣйшій пріятель.

Д-скій.

Чи не знаєте припадкомъ де е? Михайло Дрозда, котрый пришовъ зъ краю въ сентембрѣ сего року и выѣхавъ зъ корабля въ Нью-Йорку, пропасть по нынѣшній день. Родина въ краю а такожъ его швагерь и братъ, що живуть въ Америцѣ, засмученъ тижко шукать его подармо. Правдиво християнску прислугу зробить той, хто знаючи его особисто або чужъ за него — зволить ласкаво довести о томъ его швагрю на адресу:

JOHN RIBKA,
PRICEBURG, PA., Lac. Co.

Читайте

„Свободу“!

ВЫГЛЯДАЕ ЯКЪ ЗА \$30 ГОДИНКА.

5.50 Не золочена, але GOLD FILLED. Осердотъ странный пильный АМЕРИКАНСКИЙ ЛЮБЕМОЙ НЕРХЪ и осердотъ «Гвардія» на 25 рублѣвъ. Голуби ел обшлѣно на С. О. Д. на нгу небузъ злопу. Кому не подобае, може ел воднести назадъ на нашъ коптъ. Ато поше \$5.50 напередъ, достане въ дарунку золоченый ланцюжокъ вартості \$1.50. Ниши члѣнчюу члѣнчюу годинку воднести. Цѣпникъ высладемо даромъ.

People's Jewelry Co. Dept. 277 Safe Bldg., CHICAGO, ILL.

„ГРОМАДСЬКИЙ ГОЛОСЪ“, разнакае на часопѣхъ за руського робочого шару выходить у Львовѣ по тѣхъ, зъ образамъ и коштомъ на рікъ \$1.50. Проти треба пошлѣти на руки агента: Mr. M. Kolodij, 327 Shamokin Str., Shamokin, Pa., а дошлѣ на адресу: Red des „Hromadskyj Holos“, Lubliner — Union Gasse, 5, Lemberg, Austria.

Юрко А. Прокоповичъ,

потребникъ, готельникъ, и Livery Stable.

— Галъ на мѣтлѣхъ и забавы, —

201 Jones Str., OLYPHANT, Pa.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Крайне зъ Олифанту и околици не ходѣти до чужихъ посмлатъ грошѣ до старого крамъ або купувати шифарты, бо все тое може для васъ зрѣбати, валь знакомый, християнинъ, Михайло Босакъ.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

Р 97 МИХАЙЛО БОСАКЪ, нотаръ публичный, носыласъ грошѣ — продае шифарты.

Вонъ має такожъ гуртовный складъ (wholesale) всякихъ напѣткѣвъ въ OLYPHANT, Pa.

ДЛЯ НАШИХЪ ДѢТЕЙ.

Jolly Jobbernowls Have a Shoe Race

Copyright, 1899, by Caroline Wetherell.



"I say, let's have a shoe race," said quiet Pat one day. "We've tried most everything we know in shape of jolly play. I just have read about this game and think it suited well. To please us all; so, pray, sit down, and I'll tell you the rules. Each runner takes some kind of shoe—his own if they will do. But ours are painted on our feet; we cannot take them off. The shoes the racers fling ahead as far as they can throw. Then run to catch them as they fall—'tis thus shoe races go."



The Jobbernowls as one declared they thought shoe races "fun." But they must have a shoe or two, or they no race could run. And so they hurried all about to beg or borrow shoes. They got them, too, of every size and shape and many hues. They got brogue shoes, snowshoes and such. In Jobbertown, you know, The people's shoes are painted on—they're not for use, but show. And thus they never trouble have with corns or bunions had Or fuss because their shoes "won't fit," to drive the shoeless mad.



The umpire of the race was Ned—because he'd loaned his shoes. He said he thus could watch them all and still no footgear lose. The race a great success had been, but when the words "Now throw!" Were shouted out by Umpire Ned, each racer got a blow! Their joints were still—such exercise for them was never meant. Their shoes, you see, went every way but where they had been sent. Instead of flying far along, each struck a neighboring head. And with such force some Jobbernowls were pitched and put to bed.

Drive Ball. A court about 30 by 20 feet is divided to form two courts, each a little wider than it is long and each occupied by a team of players. A goal about 2 by 3 feet is marked at the rear end of each court, the object of each team being to get the ball into the opposite goal. Each team has a captain, who stands at the middle of the dividing line and is responsible for the discipline of his team; a guard, whose duty it is to keep the ball from the goal and who stands in the goal, and from 6 to 12 players, each assigned a certain spot, marked as his territory, and from which he cannot move more than two feet. At no time can the players do mass work. To start the game the ball is placed between the captains on the dividing line. At a signal from the umpire each captain hits the ball with his fist. The ball is then kept going back and forth, hit always with the fist. To put the ball into play at any time after it has been caught or otherwise stopped it may be bounced or thrown from one hand and then hit with the fist. Kicking the ball, holding it, throwing it with both hands or crossing the dividing line are fouls and count one point for the opposite side. Each goal made counts two for the side making it. When a goal is made, the ball is again started from the center. If the ball hits the fence or wall back of the goal and bounds into the goal, it counts a goal.

The game is played in three rounds of 15 minutes each, with a rest of five minutes between. The teams change courts for successive rounds.

ВСЯЧИНА.

ПОМЕШКАНИИ А. ЕЛЕКТРИКА. Найновѣйша конскрипція пока- за, що американскій мѣста не дуже зросли въ населенію. Що за причина? Чи населеніе не росте? Якже-жъ нѣ! Росте, але люди, особливо зъ высшій и середній класи оселяють ся не въ мѣстахъ, а въ передмѣстьяхъ, неразъ багато миль вѣдъ мѣста воддаленыхъ. Електрич- ній возы высвѣдчають тутъ велику услугу. Они зближують до себе мѣ- ста и передмѣстя, дозволяють лю- дямъ дихати свѣжимъ воздухомъ, та розрѣднують населеніе, котре въ декотрыхъ великихъ мѣстахъ, якъ Нью Йоркъ зъ густоты ажъ дусить ся. Очевидно, бѣднѣйші люди при- мушеніи нуждою, кривить ся въ по- слѣднихъ закамаркахъ, щоби пере- вести своє бѣдне житє. Можна од- накъ сподѣватись, що зъ розшире- нємъ сѣтей електричнихъ и имъ невдовзі можна буде пойти слѣдомъ шасливѣйшихъ и перенѣсти ся на передмѣстя зажити здоровішимъ жи- тємъ.

ЛЮДОБДЫ.

Хоть зде ся, що цивілізація дов- ша ажъ до краю свѣта и всюдѣ выкапавши нові потреби, подіяла людскє житє и сотворила поступъ, то на нашихъ таки очахъ бачи- мо, що дикі звичаї, якъ людобд- ство зовсѣмъ не зникли, а против- но въ декотрыхъ сторонахъ свѣта, навѣть цивілізованихъ, цвѣтуть, якъ давнѣйше. Нпр. помѣжъ Индіанами въ Америцѣ єсть звичай, взятій вѣдъ давнихъ Мексиканцѣвъ, "ѣсти свѣре серце зъ забитого неприятели; Австральцѣ люблять ѣсти дитиняче мясо и думаютъ, що людскє тѣло єсть пайсмачнѣйше зъ всѣхъ мѣст; чорні люди, мешкаючі въ Африцѣ, говорять, що они люблять людскє мясо. Буває и такъ, що цивілізова- ній люди беруть ся ѣсти людскє мясо. Се дѣ ся звичайно зъ го- нечности. Въ 1832 р. оденъ Ав- стріецъ забивъ стару жену, зваривъ єи и ѣвъ зъ бандурками. Въ 1872 р. молодій Італіанецъ забивъ сѣмъ жѣнокъ и всѣ поѣвъ зъ великимъ смакомъ. Въ 1884 р. англійскій розбитикъ-моряки забивли и зѣбли одного зъ своихъ камратѣвъ. Треба еще 'довго чекати, заки чоловікъ другого свого брата узнаєть за ближнього и буде боятись другого не толькѣ ѣсти, але такожъ крив- дити и па другого ковати кайданы. Та оно колись до того дойде, а то- гды прїїде царство божє на землю.

Новорѣчій желанія.

Уже старій рѣчь проходить, День за днемъ минає И мовъ тая вода въ рѣцѣ Болѣе не вертає. А новій рѣчь зближать ся Новое столѣтє. Желанъ вамъ счастья, долъ И гарезду на вѣки. Желанъ вамъ счастья и долъ Для нѣкои Русь, Та щоби вы просвѣщались, Щоби не билимъ трусѣ. Зъ новымъ рокомъ желанъ вамъ Здоровья и охоты До новыхъ правъ въ свѣтѣ, До новой работы, Та щоби Русь зъ новымъ рокомъ Дальше поступала, Щоби русскихъ патриотѣвъ Права не провала. Щоби русскій патриотъ За правду боролился, Щоби врагамъ напѣлютъишмъ Злурити не дался. Желанъ вамъ счастья и долъ Русскимъ патриотамъ; Що за правдою обстаєте Боретесь зъ темнотѣвъ. Помоги намъ милый Боже Того дочекатся, Щоби врагѣвъ побѣдѣти И волями статься. Иванъ Дорогомирецькій, Pleasant Home, Man., Canada.

АМЕРИКАНСКА ГОДИНКА \$2.95. Подойдно золочена, зъ одною золотою, або двома. Осеродекъ найкращій, American Movement, цѣлюмъ, цѣлюмъ. При добрій увазѣ може служи- ти цѣлюмъ. Вѣрхъ и осеродекъ гваран- тують на 20 лѣтъ. Послѣдую С. О. Б. на кожій апарѣ, а вѣрхъ хто отримавъ годин- ку и она не подобаєть ся, може намъ на- адъ відослати на нашъ коштъ. Кто пошле \$3.95 паперезъ, дѣстане въ дарунокъ позо- лочаній ладушокъ вартости одного дол- лара. Нини чи хочешъ явлючу чи мужеску годинку Цѣниши на жадана — дарунокъ. People's Jewelry Co., Dept. 277 Safe Bldg., CHICAGO, ILL.

Dr. John Szlupas

421 Penn. Ave. SCRANTON, PA. Знаменитій лѣкаръ. Довголѣтня прак- тика дала ему способи єсть стати добрымъ лѣкаремъ. Лѣчить успѣшно всякого рода хоробы. Має такожъ свою власну антику, въ котрій виробляють ся дуже добрі и помѣдні лѣкарства. Розмовити ся по руски, литовски, польски и по англійски. — На цѣлѣй око- лици знають добре Шлюпаса.

Що вы не чуете? Мы вынашли новыя способы, котрыми лѣчимъ всѣхъ глухихъ людей, кромѣ тѣхъ, що родились такими и шумъ въ головѣ вѣдъ рау. Порада за даромъ. Мо- жете вывѣсти ся дома за тѣмъ грошѣмъ. DR. DALTON'S AURAL INSTITUTE, 596 LaSalle Ave., CHICAGO, ILL.

ОДИНОКІЙ РУССКІЙ ГОТЕЛЬ Д. ГОЛОДА 38 Green Str., JERSEY CITY, N. J. Кождай Русинъ манючій яку небудь потребу въ Нью Йорку, чи въ околиці, повиненъ вступити до того г-телю, бо тутъ достане найдорощій и найташій напѣтки всякого рода и цѣраду, де най- лучше купиши шифкарту.

ЧИ НЕ ЗНАЄТЕ, ЩО Семаѣ Митренко —має— готель и галию на забавы на River str., въ ОЛИФАНТѣ?



Якъ свѣжого мяса схочешъ Въ вечерѣ, въ полудне, чи зранѣ, То достанешъ тано й добре. Всегда въ Акима Кирпана; Вѣтъ бучерню гарну мас, Й весь ОLYPHANT єго знає.

РУССКІЙ КРАВЕЦЪ. Въ Шамокінъ, Па. мешкає рускій кравецъ ПЕТРО КУЗМИЧЪ, 146 Lincoln str. Робитъ вѣтъ всякаго убора мужескї складно и дешево. Кто у него змѣнить убрѣ, нѣколи того не пожалує.

PATENTS promptly procured, OR NO FEE. Send model, sketch, or photo for free report on patentability. Book "How to Obtain U.S. and Foreign Patents and Trade-Marks," FREE. Patent forms ever offered to inventors. PATENT LAWYERS OF 24 YEARS PRACTICE. 20,000 PATENTS SECURED THROUGH THEM. All business confidential. Sound advice. Fair charges. Moderate charges. Write to C. A. SNOW & Co., PATENT LAWYERS, Opp. U. S. Patent Office, WASHINGTON, D. C.

Dr. F. J. Meek Д-ръ МИКОЛАЙЧИКЪ. Cor. Shamokin and Chestnut str. Одинокій лѣкаръ-славанинъ на плѣ мѣсто. Лѣчить всякій недугъ со- вѣстно и въ короткомъ часѣ. Осо- бенно незрѣніи лѣкаръ въ спра- вѣ аанглійски, руски и польски. Горько поручаємо сего знаменитого доктора нашимъ Русинамъ.

ВЕЛИКІЙ КОМПАНИЧНЫЙ СТОРЪ Russian Mercantile Co. Ltd. — въ — Shamokin, Pa. 327 Shamokin st.

Найбольшій рускій компаніичный сторъ въ Аме- ричѣ. Заложений ще въ роцѣ 1889, а теперь побольшеный, украшений и на ново уряджений. Новый домъ великій, краснѣй, котрый компанія ку- пила 1896 року за \$18,000 доказує, що може ком- паніична работа. — Всѣ ро- зумній Русины належать до той компаніи, купують зъ свого власно- го стору значить, снмагають самыхъ себе. — Мѣсячно обертає сторъ сумою \$2000. Заряджає нимъ: Теодоръ Федько

Гаврилъ Малиннѣвъ



Має завѣдѣды на скла- дѣ свѣже, добре пиво въ великихъ и малыхъ бочон- кахъ зъ найлучшихъ брома- ровъ, горѣвки и лѣкеры найлучшого гатунку. Братя! зашевайте у сво- го!

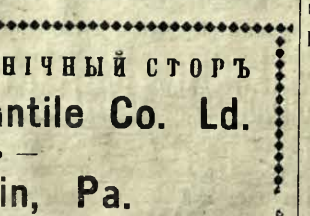
ОДИНОКІЙ РУССКІЙ СТОРЪ ЗЪ УБРАНЕМЪ НА ЦѢЛЫЙ ОЛИФАНТЪ, ПА. Юрія Хиліака. Кто хоче мати добре и красне убранє, а ще до того за тѣмъ грошѣмъ, то най йде купувати до Ю. Хиліака, но най не забуде взяти и гро- шей зъ собою, бо тамъ усе cash.

Продає вѣтъ такожъ „шиф- карты“ и посылаетъ грошѣ до всѣхъ частей свѣта. — Йдѣть до старого знакомого!

Юліанъ Копыстѣвскій (JULIAN KOPYSZCANSKI) 424 Shamokin str. ШАМОКІНЪ, ПА. Перворядный салонъ рус- кій. — Найлучшій напѣтки можна ту достати, якъ: пи- во на шклянки и бутельки, вина розмѣтного гатунку, горѣвки досконалі, цигара дуже добрі. Сифѣтъ Братя Русины до свого братчика Юлька.

O. Murdza & Bros 46. Second st. MT. CARMEL, PA. О. МУРДЗА и БРАТЪ Сторъ заосмотренный най- лучшими товарами, сирова- джованими выросъ зъ першо- рядныхъ складѣвъ. Живитъ вѣтъ майже всѣхъ Русинѣвъ въ Mt. Carmel. Продає такожъ майнерскій одягъ и посылаетъ грошѣ до старого краю тано, точно, скоро и бесшечнє.

J. BOBKOWSKI ПОНДІРІЕМЦЯ ПОХО- РОНОВЪ. Винаймає такожъ „керичи“ на похоро- ны, хрестины и весѣла по дуже низькихъ цѣнахъ.



PEARL and MULBERRY st SHAMOKIN PA.

Одень зъ наибольшихъ броварѣвъ въ Америцѣ.

ВАРИТЬ ПИВО НА КРАЕВЫЙ СПО- СОБЪ, БЕЗЪ ВСЯКИХЪ ПРИМѢШОКЪ.

Хто лишь разъ по- коштує сего пива, то нишого вже не хоче пити. Голова вѣдъ него нѣколи не болитъ, бо єсть здоровѣе и по- живнѣе.

НЕ ТРЕБА ЄГО ЗЪ РЕШІТОЮ ХВАЛИТИ, БО ДОБРЕ САМО ЗА СЕБЕ ГОВОРИТЬ.

E. ROBINSON'S SONS, LAGER BEER BREWERY, 435 to 455 N. 7-th Str. SCRANTON, PA. Telephone calls: GENERAL OFFICE 2333. NIGHT CALL 4854.

Иванъ Глова JOHN GLOWA (POSTMASTER) Excelsior, Pa. ОДИНОКІЙ СТОРЪ НА ЦѢЛЫЙ EXCELSIOR.

Всякій потрібнї рѣчь до житя, якъ такъ можна купиши убраня майнерскї и значайнї. Посылаетъ такожъ грошѣ до всѣхъ частей свѣта, скоро, тано и бесшечнє.

Продає шифкарты. Не вѣдъ нинѣ вже знають люди соліного Ивана Глова.

РЕСТАВРАЦІЯ и КА- ВАРНЯ. * TROMETER'S * (Тромейтеръ) Cor. Rock & Sunbury str SHAMOKIN, PA.

напротивъ National Bank, Свѣдѣня. Обѣды, Вечерѣ Въ кождѣмъ часѣ можна достати такъ горячї ягъ и зипнї, перекуски. Потравы прилагодженї на европейскї способъ, дуже смачно. Услуга солідна. Окремї комнаты для родитѣ. Найлучшї вина, пива, лѣкеры, горѣвки и всѣ можливі напѣтки. Цѣна дуже мала.

Хто бы манъ денке пра- во най не ходитъ по поку- ныхъ жидовскихъ „тау- мачахъ“, але най удасть ся до правдивого ад- воката Вилиама Воколе- ка. Вѣтъ залагоджує всякій справы въ судѣ ту и въ старѣмъ краю. Зъ нимъ можна розмовити ся по руски.

Адресъ его такий W. Vokolek ATTORNEY AT LAW, 502 Lackawanna Ave. COR WASHINGTON AVE Scranton, Pa.

Купуйте кнѣжки и газеты! Толстой, Воскресеніе. Романъ, 85 цѣт. 23 оправа \$1.80 Воскресеніе съ рис. въ 2 т. \$2.30 въ оправа 2.75 „ Живанъ и учение Ісуса 1.10 „ Что такое искусство 21 „ О борьбе со зломъ 24 Финляндскій разгромъ- Сборникъ 40 Студенческое движеніе 45 Сибирскъ Студенческое движеніе въ Россіи 48 Зинбаровъ О сожиганіи орудія 14 Конференція въ Гаагѣ 14 Голосъ. Правда и библія 21 Рабочее дѣло въ Россіи 17 Очерки пѣтъ исторіи англ. раб. союзѣвъ 12 Что такое государственнї преступникъ 12 Листки Свободнаго Слова, Нр. 13 14 до 18 Свободный мисль Нр. 4 и 5, 1899. Нр. 1-1800 по 11 Наканунъ Нр. 11—16 по 13 За почту платимо самѣ. Адресуйте: A. Wasserman, 29 Clinton str. near Stanton str. NEW YORK, CITY



Добрый вечеръ дружѣ мой! — Добрый вечеръ, свѣтъ! А куда такъ спѣшите? — До Тапалаша, браге! Що за Тапалашъ? Звѣдѣи вѣтъ! — Та-жъ крамѣ намъ милѣй — У него всѣ Русины — Покрѣпляютъ силы! — Що за брѣндѣя и пѣво тамъ! — Обходитъ ся файно! — Обслужує якъ братаня! — Танѣо надѣвчѣйно!

Вывабляє брат- скї малѣй цѣны. Подѣляи, хоругвы, униформа. Цѣниши и про- бѣны выслає даромъ.

R. H. Morgan, 23 N. Main str SHENANDOAH, PA.

Учѣте ся, братя мои! И чужому научайтесь, Думайте читайте, И своего не цурайтесь! Т. Пачевско